



# *l'Agenda de l'EFEU*

Lettre d'information mensuelle de l'École française d'Extrême-Orient  
Monthly Newsletter of the French School of Asian Studies

**N° 06, October 2004**

## **Éditorial**

Extract from a message received on September 12<sup>th</sup> from a first-year anthropology student: “I am extremely interested in Asia and would like to know how I could join your school in a professional capacity. What qualifications are necessary ? What languages would I have to master? Is it necessary to pass an entrance examination ? This may seem premature, but I would like to work in such a school and the fact that it might be possible would fill me with hope for the future.”

A nice boost to our inspiration !

## **Paris**

### **Colloquia, missions, and meetings**

Franciscus Verellen, Director, will be going to Taiwan at the invitation of the History and Philology Institute of the Academia Sinica from 27 to 29 October. He will lecture on the ancient and medieval history of Taoism. On the same trip the director will visit Fudan University in Shanghai as well as the EFEU Centers in Taipei, Hong Kong, and Peking. He will make a presentation at Peking University in the HAS (History, Archeology and Society) lecture series organized by the Peking Center.

[verellen@efeo.fr](mailto:verellen@efeo.fr),

Pierre-Yves Manguin has been elected president of Euroseas (European Association of Southeast Asian Studies), for a term of three years, at the general assembly that met after the congress held at the beginning of September. The vice-president is Vincent Houben (Humboldt-Universität, Berlin), and Yves Goudineau is one of the four French delegates elected to the new board.

[manguin@efeo.fr](mailto:manguin@efeo.fr)

From October 8 to 24 Kuo Liying will be in India studying Buddhist sites, museums, and the Buddhist institutions at Sarnath, Nalanda, and Kasia.

[kuo@idf.ext.jussieu.fr](mailto:kuo@idf.ext.jussieu.fr)

Fabienne Duteil-Ogata (contract investigator named to the EFEU for one year) has been awarded the 2004 Shibusawa-Claudé Prize for her doctoral dissertation in ethnology and

comparative sociology: “La vie religieuse dans un quartier de Tôkyô” (Religious Life in a Tokyo Neighborhood). The defense was on March 7, 2002, at Paris University X-Nanterre, under the direction of Professor Laurence Caillet. This prize, created in 1984 by the Franco-Japanese House in Tokyo and the Mainichi Shimbun newspaper, is designed to encourage French scholars to pursue research on Japan and, reciprocally, the Japanese on France.

[fabiennduteilogata@minitel.ne](mailto:fabiennduteilogata@minitel.ne)

EFEO-Paris will hold its monthly seminar on Monday, October 18, 12:30 - 2:30 p.m., at Asia House (Maison de l'Asie). Daniel Perret will present a talk on the excavations at Barus (North Sumatra).

[louise.t@efeo.fr](mailto:louise.t@efeo.fr)

### **Library**

The architectural competition for the construction of the BULAC (University Library for Languages and Civilizations) has been won by the office of Yves Lion and work will begin in 2005.

[cramerotti@efeo.fr](mailto:cramerotti@efeo.fr)

Antony Boussemart, associate curator at the library, will be in Japan (Tokyo and Kyoto) from October 22 to November 8. He will be evaluating the library collection in Kyoto, working on exchanges of publications with universities and research centers, and acquiring monographs for the Paris library.

[aboussemart@efeo.fr](mailto:aboussemart@efeo.fr)

### **Photo Library**

Laurent Rampon (heritage architect) has recently given the EFEO several thousands of digitized images of Buddhist monasteries in the area of Luang Prabang (Laos).

[isabelle.poujol@efeo.fr](mailto:isabelle.poujol@efeo.fr)

### **Publications**

Franciscus Verellen, “The Heavenly Master liturgical agenda: The Petition Almanac of Chisong zi,” *Cahiers d'Extrême-Asie* 14 (2004): 291-343.

John Lagerwey (ed.), *Religion and Chinese Society*, a joint publication of the EFEO and the Chinese University of Hong Kong. Vol. 1: Ancient and Medieval China; Vol. 2: Taoism and Local Religion in Modern China.

A number of dictionary-articles by Dominic Goodall have appeared in the recently published *Tantrikahnidhanakosa II*, *Dictionnaire des termes techniques de la littérature hindue tantrique*, *A Dictionary of Technical Terms from Hindu Tantric Literature*, *Wörterbuch zur Terminologie hinduistischer Tantren*, under the direction of Hélène Brunner, Gerhard Oberhammer, and André Padoux. *Beiträge zur Kultur- und Geistesgeschichte Asiens* Nr. 44.

Vienna: Österreichische Akademie der Wissenschaften, 2004 (ISBN 3-7001-3319-7).

*Samvarta-Tradition: Samvarta-smṛti and Samvarta-Dharmasastra*. Critical edition and English translation by K. V. Sarma and S. A. S. Sarma (EFEO). Corpus Juris Sankriticum, Vol. III, Sankrit Series on Social and Religious Law, edited by Oscar Botto. Torino, 2002 (appeared in 2004), xix + 161 pp.

The yoga course will begin again on Thursday, October 7. Contact: Martine Jodezyk, accounting department (01 53 70 18 51) or Sylvie Adamo, India Center (01 53 70 18 78).

## Activities in the Centers

### Pondicherry

Daniel Negers will be in India from September 1 to December 31 to carry out on-site investigations in Andhra Pradesh and Orissa

[negers@aol.com](mailto:negers@aol.com)

Dominic Goodall will be giving a lecture entitled “What to see in the Linga” at the University of Leiden on October 8.

Alex Watson (Junior Research Fellow in Indology at Wolfson College, Oxford) will arrive on October 25 for a six-week stay during which he will continue work on the edition and translation of Ramakantha’s *Paramoksanirasakarikavṛtti* (10<sup>th</sup> century), a project also involving S. L. P. Anjaneya Sarma and Dominic Goodall.

Valérie Gillet, doctoral student at Paris III, returns to Pondicherry in October to take up her EFEO scholarship and to continue her studies of Pallava art and iconography.

Eva Wilden will give a lecture entitled “The Cankam project in Pondicherry.” She will then go to Cologne (October 4 to 12) for the preparation of reading texts for the Third Classical Tamil Winter School (CTWS3) with Sascha Ebeling; from October 13 to 15 she will be carrying out research in Hamburg in cooperation with Professor Srivasan.

[efeo@vsnl.com](mailto:efeo@vsnl.com)

<http://www.efeo.fr/ctws/index.htm>

### Vientiane

Pancha Rachavong (Vientiane Center) will go to Chiang Mai from September 26 to October 3 for training in computerized librarianship.

### Yangon

Jacques Leider will be in the United States from October 10 to 24. On October 13<sup>th</sup> he will give a talk at the Center for Southeast Asian Studies of University of California at Berkeley. His subject will be “The challenge of 18<sup>th</sup>-century monastic reform in Burma.” On October 23

he will be at the Burma Studies Conference at Northern Illinois University, Dekalb, where he will talk on “Specialists for Ritual Magic and Devotion: studying the punnas (brahmins of the Kohbaung period (Burma/Myanmar).”

[jleider@cccl-rgn.net.mm](mailto:jleider@cccl-rgn.net.mm)

### **Phnom Penh**

Bertrand Porte and Sok Soda, a Cambodian collaborator, will be working at the museum of Cham art in Danang from September 27 to October 14.

Restoration of the great “Visnu of the Phnom Da” has begun. The statue has been laid out in the workshop and fragments reassembled.

[bertrandporte@yahoo.fr](mailto:bertrandporte@yahoo.fr)

### **Hanoi**

Franciscus Verellen will be part of the French presidential delegation going to Hanoi from October 5 to 8. During his visit to Vietnam, President Jacques Chirac will view the site of the imperial citadel at Thang Long, an archeological excavation undertaken in partnership with the EFEO.

### **Kuala Lumpur**

The Center has organized, from September 27 to October 15, a meeting of experts on Cham lexicographic studies (part of a program for the compilation of a general Cham-French dictionary), including Mak Choeun (CNRS), Nguyen Van Ty, and Quang Van Dai (two Vietnamese researches specializing in Cham).

[podharma@pd.jaring.my](mailto:podharma@pd.jaring.my)

### **Jakarta**

On October 6 and 7 the EFEO will be represented at the international colloquium and 6<sup>th</sup> Congress of the Association of Teachers of French in Indonesia (APFI).

From October 2 to 20 Gérard Moussay’s work on the Minangkabau language will be presented at the Ministry of Education and Culture in Jakarta on the occasion of the exhibition on Minang culture and language (West Sumatra) in the Aula Departemen Pendidikan dan Kebudayaan.

[efeojkdr@indosat.net.id](mailto:efeojkdr@indosat.net.id)

From October 22 to November 9 Daniel Perret will be on an archeological expedition to the site at Barus (North Sumatra).

[dagperret@yahoo.com](mailto:dagperret@yahoo.com)

### **Peking**

The first EFEO study day of the new university year will take place on Saturday, October 16, at 10 a.m., in the Peking Center. These study days are organized for students and young researchers so that they may meet each other, exchange ideas, and present their work and research.

The team at the Peking Center will welcome Daniel Norman (CNRS) as a participant in the HAS (History, Archeology and Society) lecture series. On October 26 he will talk at the Institute for the History of Frontiers of the Chinese Academy of Social Sciences. His subject will be “Frontiers of France: from space to territory (16<sup>th</sup> to 19<sup>th</sup> centuries).”

[pcalanca@public3.bta.net.cn](mailto:pcalanca@public3.bta.net.cn)

### **Seoul**

During the first week of October the Seoul Center will welcome Alain Delissen (EHESS, member of UMR 8033–CNRS-EHESS-Paris 7 – Korean Studies).

[echabanol@hotmail.com](mailto:echabanol@hotmail.com)

### **Tokyo**

From September 2004 to March 2006, the Tokyo Center will welcome Luca Gabbiani (post-doctoral student and recipient of a scholarship from the Japanese Ministry of Education and Research). He will be carrying out research at the Tōyō bunko on the operation of the central government in Peking.

From September 19 to the end of November, the Tokyo Center will be host to Irina Listova, student at the EHESS (Toulouse branch) under the direction of Anne Bouchy and recipient of a scholarship from the EFEO. She will be making an ethnographic study of the Nô Tessenkai theater group.

From October 8 to 11, Christophe Marquet will take part in on-site investigation of the pilgrimages at Sasaguri (Kyushu), directed by Anne Bouchy in collaboration with the Center for Area Studies of Keio University, Tokyo, as part of the team research project on “History and anthropology of Japanese society.”

[c.marquet@wanadoo.fr](mailto:c.marquet@wanadoo.fr)

To consult former copies of the Newsletter go to  
[http://www.efeo.fr/archives/agenda\\_arch.shtml](http://www.efeo.fr/archives/agenda_arch.shtml)

If you encounter difficulties displaying or printing this Newsletter, or if you no longer wish to receive it, please inform Isabelle Poujol.

[isabelle.poujol@efeo.fr](mailto:isabelle.poujol@efeo.fr)